

Revue des Français de Rome et du Latium

f
ru
m

N° 459

MARS 2010

47^e année

TOUT LE MONDE EST CAPABLE DE FABRIQUER UN VÉHICULE ÉLECTRIQUE. MAIS QUI SERA CAPABLE DE FABRIQUER UN VÉHICULE ÉLECTRIQUE POUR TOUT LE MONDE ?



PLUS D'INFORMATIONS SUR WWW.RENAULT-ZE.COM

RENAULT
ZE

D'ICI À LA FIN DE L'ANNÉE 2012, RENAULT COMMERCIALISERA UNE GAMME DE 4 VÉHICULES ÉLECTRIQUES ZÉRO ÉMISSION* RÉPONDANT AUX BESOINS DE LA PLUPART DES AUTOMOBILISTES. L'impact des activités humaines sur le réchauffement climatique est une réalité que nul ne peut ignorer. Seule une rupture technologique majeure telle que le développement massif des véhicules zéro émission* permettrait de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Conscient de sa responsabilité et fidèle à la stratégie mise en œuvre avec Renault eco², Renault mobilise son savoir-faire et ses ressources afin de développer une gamme de véhicules électriques fiables, pratiques, sûrs, performants et accessibles à tous. Les 4 véhicules Renault ZE Concept présentés ci-dessus préfigurent la future gamme électrique Renault.

* Zéro émission lors de l'utilisation, hors pièces d'usure.

CHANGEONS DE
VIE CHANGEONS
L'AUTOMOBILE



édito

QUELLE SOIRÉE !

Un succès ! Vous étiez plus de 250 à danser, le 13 février dernier, sur des tubes des années disco. Perruques en tout genre, pantalons à pattes d'eph' et chemises colorées... Beaucoup avaient osé pour une soirée de Carnaval où tous se sont follement amusés. Grand merci au petit groupe motivé qui a fait la réussite de cette **Nuit Du Disco** : Karine Martin, Anne-Gaël Chapuis, Perrine Mazaud et Thierry Casanova. Pour un premier aperçu de la soirée, regardez la 4^e de couverture de cette revue...

Un train peut en cacher un autre ! Ainsi, selon une tradition désormais bien ancrée, *L'Union* proposera à ses membres et à leurs amis, dont beaucoup de jeunes enfants, une nouvelle **chasse aux œufs de Pâques** le 4 avril prochain. Ne manquez pas de vous inscrire au plus vite pour chercher avec nous, dans les jardins de la Trinité-des-Monts, plus de mille œufs en chocolat avant de partager ensemble un pique-nique !

Enfin, plongez-vous maintenant dans la lecture de *FORUM* où, outre un souvenir en images de la Galette des rois de janvier dernier, vous trouverez entre autres des informations sur la magnifique exposition ouverte jusqu'au 13 juin prochain aux *Ecuries du Quirinal* sur *Le Caravage*. Toujours plus riche, votre revue vous propose également quelques nouvelles rubriques et séries d'articles qui vont vous régaler. Allez, bonne lecture !

Antoine-Marie IZOARD
Président

sommaire

N° 459 / mars 2010

- 3 Édito
- 4 Calendrier des activités
- 5 Formulaire d'inscription à l'Union
- 6 R.P. Olivier de La Brosse OP.
- 7 Les Rois Mages
- 10 Intramuros N° 1
- 11 Neve a Roma
- 12 Cycle Francofilm
- 13 Programmation Centre culturel Saint-Louis de France
- 14 Chroniques romaines
- 16 Programme Inventer Rome
- 18 L'Italie en diagonale
- 19 La France en diagonale
- 20 Grands formats pour le Caravage
- 22 Année caravage
- 25 Un drôle de personnage
- 28 Annonces



Revue de
L'Union Français de Rome et du Latium
publiée dix fois par an par l'association

Directeur de la publication
Carlo Rebecchi

Comité de rédaction

Élodie Bauzon
Anne-Sophie Bourgeois
Francis Boussier
Claire Boussier
Nicole Duval
Daniel Goldenberg
Antoine-Marie Izoard
Grigori Lazarev
Perrine Mazaud

Relecture

Nicole Duval

Abonnements et adhésions

L'Union - Français de Rome et du Latium
c/o Centre culturel Saint-Louis de France
Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma
secretariat@francaisderome.com

Couverture - Graphisme

bothua@netcourrier.com

Impression

Rotostampa Group s.r.l.
Via Tiberio Imperatore, 23 - 00145 Roma
Tél. 06 5411332

REPRODUCTION INTERDITE

Calendrier des activités

03 2010

MERCREDI 17 MARS, de 18h30 à 20h30



NOTRE APÉRITIF MENSUEL aura lieu ce mois-ci le mercredi 17 mars au **Circus à partir de 18h30**, le 3^{ème} mercredi du mois. Venez nous y rejoindre entre francophiles et francophones ! Ce sera également l'occasion de régler votre inscription pour 2010 si vous n'avez pas eu le temps encore de le faire.

L'entrée est libre pour les membres ainsi que pour les non-membres. Chacun paie sa consommation et bénéficie ainsi de l'accès libre au buffet proposé par le Circus.

Et si vous souhaitez faire part de commentaires concernant la revue Forum, le comité de rédaction vous attend à partir de 18h.

BAR CIRCUS / via della Vetrina n°15

Quartier : Piazza Navona, près de via dei Coronari

DIMANCHE 4 AVRIL, à 13h



Après la messe de Pâques célébrée à 11h à l'église de la Trinité-des-Monts, *L'Union* organise pour la 4^{ème} année consécutive une **grande chasse aux œufs** dans les jardins du couvent royal, suivie d'un **pique-nique** ! Les participants, petits et grands, sont invités à la messe de 11h et à l'apéritif qui suivra dans le cloître. Ceux qui ne participent pas à la messe de Pâques sont les bienvenus à 13h (pas beaucoup plus tard) pour la chasse aux œufs sur les pentes du Pincio.

Entrée par le grand portail *Viale della Trinità dei Monti* (parking possible dès 11h).

Chacun est invité à apporter son **pique-nique**. Vins, jus de fruits et œufs seront offerts ! Un abri est prévu en cas de pluie. La manifestation est ouverte à tous et gratuite pour les membres de l'association, et une participation de 10 euros par famille de non membres est demandée. Tous les participants sont invités à **s'inscrire auprès du secrétariat** de *L'Union* à l'adresse mail secretariat@francaisderome.com en précisant le nombre de personnes (adultes et enfants).

... ET UNE ACTIVITÉ AU CHOIX DE NOTRE PARTENAIRE **INVENTER ROME !**

À partir de mars, les membres n'ayant pas renouvelé leur inscription pour 2010 ne recevront plus FORUM. Alors ne perdez plus de temps, passez au Circus le mercredi 18 mars ou contactez-nous par email à

secretariat@francaisderome.com

ET BIEN SUR, N'OUBLIEZ PAS DE VOUS INSCRIRE SUR LE SITE WWW.FRANCAISDEROME.COM POUR DÉCOUVRIR EN AVANT PREMIÈRE NOS BONS PLANS ET RECEVOIR LA CYBER-NEWSLETTER

L'Union - Français de Rome et du Latium a désormais son siège social à l'adresse suivante (pour adresser vos courriers seulement) :
c/o Centre culturel Saint-Louis de France - Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma

Retrouvez l'Union sur Internet :
www.francaisderome.com

FORMULAIRE D'INSCRIPTION À L'UNION FRANÇAIS DE ROME ET DU LATIUM

Nom (M. Mme Mlle) _____

Prénom _____

Nationalité _____

Date de naissance _____

Profession _____

Téléphones _____

Fax _____

E-mail _____

Adresse _____

Code postal _____ Ville _____

CONJOINT

Nom et prénom _____

Nationalité _____

Profession _____

Quels sont vos domaines de compétence ?

Seriez-vous prêts à donner du temps à L'UNION ?

Souhaits, remarques sur les activités et le fonctionnement de L'UNION :

Autorise le traitement des données personnelles en accord avec la loi 675/96 et modifications successives

Rome, le _____

Signature _____

Renouvelez votre adhésion ou inscrivez-vous à L'UNION

L'inscription donne droit à l'abonnement à Forum (10 numéros par an), aux tarifs préférentiels lors des manifestations et permet de participer et de voter à l'assemblée générale.

Tarifs	Individuel	/ 25 €
	Couple	/ 40 €
	Jeune (-25ans)	/ 13 €

Merci de remplir attentivement le bulletin d'inscription. Nous souhaitons être au plus près de vos attentes.

Au service des hommes

R.P. OLIVIER DE LA BROSSSE OP.

Trente ans au service de l'Église et de la France à Rome.

Ce 22 décembre au Couvent des Dominicains à Paris, le RP de La Brosse nous a quittés. Il était né à Paris en 1931. Après le lycée Louis le Grand, il suit à Paris les cours de l'Institut d'Études Politiques et également de l'Institut Catholique de Paris.

À 21 ans, diplômé de l'un et de l'autre, il revêt l'habit blanc des frères prêcheurs de Saint Dominique et ce, malgré une certaine opposition de sa famille : opposition due à sa santé fragile.

En 1960, à l'âge de 29 ans, après sa formation dominicaine, il est ordonné prêtre au Saulchoir, et alors premier séjour romain : l'Université Pontificale, l'Angelicum l'accueille pendant deux ans

De retour à Paris ses nombreux diplômes et sa très grande disposition aux choses de l'esprit font de lui un professeur de séminaire ainsi qu'un auteur d'ouvrages religieux remarquables «Le Pape et le Concile», «Cardinal Suhard : Vers une Église en état de mission», «Cardinal Suhard : L'évêque et ses prêtres», «Le dictionnaire de la foi chrétienne», et bien d'autres.

En 1968, sa nomination à Rome à la direction du Centre Saint Louis des Français marque le grand tournant de sa vie. Pendant près de 30 ans, il occupera ce poste avec le brio que tous lui reconnaissent, faisant de lui un personnage incontournable de la vie romaine. Sa présentation des

conférenciers, souvent de grande notoriété, était toujours très appréciée, d'autant qu'une pointe d'humour agrémentait souvent ses propos. Ses homélies aussi étaient célèbres, particulièrement celle qu'il prononça lors d'une messe pour le repos de l'âme d'un Ambassadeur au destin plus que tragique.

Durant son long séjour romain, le R.P. de la Brosse publia, outre de très nombreux articles, des ouvrages remarquables dont sa remarquable Chronologie Universelle.

À l'Ambassade de France près le Saint Siège, il fut le collaborateur apprécié de pas moins de 11 ambassadeurs. Le premier, celui qui l'invita à venir à Rome, était Monsieur René Brouillet.

Trois d'entre eux, ainsi que de nombreux amis romains, assistaient le 29 décembre dernier au Couvent de l'Annonciation à Paris à ses funérailles durant lesquelles l'Ambassadeur Jean Louis Lucet évoqua longuement et avec émotion la brillante carrière du défunt.

Le R.P. de La Brosse avait su mettre, sans se ménager, les nombreux dons que le ciel lui avait donnés, au service des hommes.

Raymond PÉTRI-GUASCO



Les Rois Mages

ÉPIPHANIE À LA VILLA BONAPARTE

Melchior, Gaspard et Balthazard étaient des Mages d'Orient, peut-être étaient-ils Rois, mais c'est loin d'être sûr.

Voici ce que dit l'Evangile de Saint Matthieu :

«Jésus étant né à Bethléem, au temps du Roi Hérode, des Mages venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem en disant « Où est le Roi des Juifs qui vient de naître ? Nous avons vu en effet son astre se lever et sommes venus lui rendre hommage » Puis ouvrant leurs cassettes, ils lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe... »

S'ils n'étaient pas Rois, ces Mages étaient réputés pour leur connaissance en Astronomie et Astrologie. Qu'on en juge : «L'Épiphanie qui signifie en grec "apparition", se fête le 6 Janvier, soit 12 jours après Noël. Ces 12 jours représentent le décalage entre le calendrier lunaire et le calendrier solaire. Une année fait 12 mois lunaires de 29,5 jours, donc 354 jours. Il faut y ajouter presque 12 jours pour faire l'année solaire.»

Pour les membres de l'Union, certes moins d'envolées célestes. L'Épiphanie correspond à un renouvellement, celui de l'adhésion à l'Association. C'est aussi la «rentrée» après les fêtes de Noël, l'occasion de se revoir souvent en famille. Et ce soir-là, les Rois sont les enfants.

Cette année, nous avons eu la chance de fêter l'Épiphanie à la Villa Bonaparte, l'Ambassade de France auprès du Saint-Siège avec une participation record de nos membres : plus de 160 autour du buffet et des galettes préparées par notre traiteur attitré Setteporte Banqueting. Notre Consul, Madame Hélène Larose, était également des nôtres avec Monsieur Raymond Petri-Guasco, Conseiller des Français de l'Étranger. L'allocation de bienvenue de S.E.M. l'Ambassadeur Monsieur Stanislas Lefèbvre de Laboulaye, fut très chaleureuse. Le Président Antoine-Marie Izoard, manifestement très sensible à cette marque de sympathie, sut de son côté exprimer notre gratitude. Les frimas du dehors furent ainsi vite oubliés.

A.F. BOUDU



Les Rois Mages



Intramuros n°1

QUELLE HEURE EST-IL ?

Forum inaugure ce mois-ci une nouvelle rubrique intitulée "Intramuros". Tout en restant dans les murs auréliens, Forum vous entraînera à regarder des plaques, des coins de rues, des murs devant lesquels vous passez fréquemment, des lieux qui vous attendent mais que vous ne notez que rarement. Ces lieux ne sont pas dans les guides mais ils ont tous leur (petite) histoire qui parfois complètent la grande histoire.

Vous connaissez bien la façade de l'église du Couvent royal de la Trinité des Monts. En la regardant, vous voyez sur le clocher de droite un cadran solaire et sur celui de gauche une horloge. En observant bien celle-ci, vous noterez, oh surprise, qu'elle n'a qu'une seule aiguille. En fait, elle n'a jamais eu de grande aiguille depuis 1740, date à laquelle un napolitain, Jean de Sanctis, la fabriqua.

Mais ceci n'est pas un cas unique. Levez le nez et observez Sainte Agnese sur la place Navone ou le Collegio Romano. Et il y a au moins 10 autres horloges ayant cette particularité à Rome dont certaines sont superbes.

À vous de les trouver et de découvrir le pourquoi de cette étonnante particularité.

Je vous donnerai la réponse en Avril.

Un flâneur



Neve a Roma

ROME LE 12 FÉVRIER 2010

Pour ceux qui auraient manqué les quelques milliers de photos publiées dans les journaux italiens ou sur le net, les groupes Facebook créés (comme par exemple «Neve a Roma 12 Febbraio 2010 : IO C'ERO!»), les photos des particuliers envoyés par email, le flot de romains déjantés de par les rues ce vendredi matin, voici certaines photos pittoresques prises par une autre surexcitée de voir notre capitale enneigée, que vous n'avez peut-être pas vue. Autant de neige fait chaud au cœur !

Photographie Perrine MAZAUD





**CENTRE CULTUREL
SAINT-LOUIS DE FRANCE**

entré libre / 2 projections: **lundi à 21h et mercredi à 17h** [sauf exception]

Largo Toniolo 20/22 - 00186 Roma

**FESTIVAL DU FILM
FRANCOPHONE DE ROME**

JANVIER

11 lundi ore 21 + **13** mercredi ore 17

COUSINES

de Richard Sénécal [Haïti 2006/97min/vost/drame]
avec Jessica Geneus, Jimmy Jean-Louis

18 lundi ore 21 + **20** mercredi ore 17

**TRANG NOI DAY GIENG
[LA LUNE AU FOND DU PUIITS]**

de Nguyen Vinh Son [Vietnam 2008/126min/35mm/vost-fr/drame]
avec Hong Anh, Hieu Anh

25 lundi ore 21 + **27** mercredi ore 17

BOSTA [L'AUTOBUS]

de Philippe Aractingi [Liban 2007/110min/35mm/vost-fr/musical]
avec Rodney El Haddad, Nadine Labaki, Nada Abou Farhat

FÉVRIER

1 lundi ore 21 + **3** mercredi ore 18 [horaire spécial]

**I HORODIA TOU HARITONA
[LA CHORALE DE CHARITON]**

de Grigoris Karantinakis [Grèce 2005/116min/35mm/vost-fr/comédie]
avec Georges Corraface, Maria Nafpliotou, Akylas Karazissis, Dimitri Piatas

8 lundi ore 21 + **10** mercredi ore 18

WAHED-SEFR [UN-ZÉRO]

de Kamla Abu Zekry [Égypte 2009/105min/35mm/vost-fr/comédie dramatique]
avec Nelly Karim, Ahmed El Fishawy, Elham Shahin

15 lundi ore 21 + **17** mercredi ore 17

**OÙ EST LA MAIN DE L'HOMME
SANS TÊTE?**

de Guillaume et Stéphane Malandrin [Belgique 2009/144min/vost-thriller]
avec Cécile de France, Ulrich Tukur, Bouli Lanners

22 lundi ore 21 + **24** mercredi ore 17

L'APPEL DES ARÈNES

de Cheikh A. Ndiaye [Sénégal 2008/105min/35mm/vost-fr/drame]
avec Mohamed Ndao, Aziz Ndiaye, Mustapha Gueye

MARS

1 lundi ore 21 + **3** mercredi ore 17

LA VRAIE VIE EST AILLEURS

de Frédéric Choffat [Suisse 2009/84min/35mm/vost-a/ drame]
avec Sandra Amodio, Vincent Bonillo, Antonella Vitalli

8 lundi ore 21 + **10** mercredi ore 17

**WADAAN OUMMAHAT
[ADIEU MÈRES]**

de Mohamed Imaïl [Maroc 2008/115min/35mm/vost-fr/historique]
avec Marc Samuel, Rachid El Ouali, Souad Amidou

15 lundi ore 21 + **17** mercredi ore 17

C'EST PAS MOI, JE LE JURE

de Philippe Falardeau [Québec 2008/110min/35mm/vost-a/comédie dramatique]
avec Antoine L'Écuyer, Suzanne Clément, Daniel Brière

22 lundi ore 21 + **24** mercredi ore 17

**PERL ODER PICA
[PETITS SECRETS]**

de Pol Cruchten [Luxembourg 2009/86min/35mm/vost-fr/drame]
avec Ben Hoscheit, André Jung, Nicole Max, Anouk Wagener

29 lundi ore 21 + **31** mercredi ore 17

WELCOME

de Philippe Lioret [France 2009/110 min/35mm/vost-ita/drame]
avec Vincent Lindon, Firat Ayverdi, Audrey Dana

Ambassade d'Haïti en Italie / Ambassade du Liban à Rome /
Ambassade de Grèce à Rome / Centro culturale egiziano di Roma /
Ambassade de la République Arabe d'Égypte en Italie / Ambassade de Belgique à Rome /
Ambassade de la République du Sénégal à Rome / Ambassade de Suisse en Italie, Malte et San Marino /
Ambassade du Royaume du Maroc en Italie / Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg en Italie /
Ambassade du Canada en Italie / Délégation du Québec à Rome



**CENTRE CULTUREL
SAINT-LOUIS DE FRANCE**
ACTIVITÉS CULTURELLES
ENTRÉE LIBRE

CINÉMA

cycle "FRANCOFILM, Festival du cinéma francophone de Rome"
du **11 janvier au 31 mars 2010**

2 projections (sauf exception): le **lundi** à 21h + le **mercredi** à 17h
Films en VO

01.03 + 03.03 > **La vraie vie est ailleurs** (Suisse)
de Frédéric Choffat

08.03 + 10.03 > **Wadaan Oummahat (Adieu Mères)** (Maroc)
de Mohamed Imaïl

15.03 + 17.03 > **C'est pas moi, je le jure** (Québec) (Canada)
de Philippe Falardeau

22.03 + 24.03 > **Perl oder Pica (Petits secrets)** (Luxembourg)
de Pol Cruchten

26.03 à 19h > **Remise de Prix du Francofilm Festival**
- Prix «Premium Voyageur» Air France [Prix du meilleur film]
- Mention Spéciale du Jury
- Prix du Public

De brèves performances de musique et de danse se dérouleront durant la soirée.

29.03 + 31.03 > **Welcome** (France) de Philippe Lioret

Cycle "I GIOVANI NEL CINEMA ITALIANO DEL DUEMILA"

Rendez-vous mensuels avec le critique cinématographique et
écrivain **Mario Dal Bello** : rencontre avec le réalisateur et les
interprètes, et projection du film

jeudi 18.03 à 18h > **Ce n'è per tutti**
de Luciano Melchionna - Italie 2009/96 min/comédie

I HORS-CYCLE I

mardi 16.03 à 20h30 > **Folle de Dieu**
de Jean-Daniel Lafond - Québec 2008/76min/vost/docufiction
en collaboration avec l'Ambassade du Canada près le Saint-Siège et la
Délégation du Québec à Rome

mercredi 17.03 à 20h > **La première étoile - AVANT-PREMIÈRE**
de Lucien Jean-Baptiste - France 2009/90 min/vost/comédie
en collaboration avec Nomad Film distribution

DÉBATS

vendredi 05.03 à 18h30 > **Simone Weil. L'amore di Dio e la sventura**
dans le cadre de "Progetto Simone Weil 2010. Bellezza, sventura,
attesa di Dio", en collaboration avec Biblioteche di Roma

mercredi 17.03 à 18h > **Un laboratorio per la democrazia**
L'istituto Internazionale Jacques Maritain 1974-2008 (éd. il Mulino)
Présentation du livre de Jean Dominique Durand

Cycle "LES THÉOLOGIENS FRANÇAIS DU XX^e SIÈCLE"

jusqu'au 20 mai
lieu : Pontificia Università Gregoriana, Facoltà di Teologia
Piazza della Pilotta, 4 - 00187

jeudi 04.03 à 17h > **Brigitte Cholvy, Institut Catholique de Paris**
Une controverse majeure : Henri de Lubac et le Surnaturel

jeudi 11.03 à 17h > **Etienne Fouilloux, Université Lumière - Lyon II**
Au-delà de la scolastique, deux écoles de théologie : Le Saulchoir / Fourvière

jeudi 18.03 à 17h > **Michel Fédou, s.j., Centre Sèvres - Paris**
«Sources chrétiennes» : patristique et renaissance de la théologie

jeudi 25.03 à 17h > **Mgr Robert Le Gall, archevêque de Toulouse**
Du «renouveau liturgique» comme retrouvailles de la tradition liturgique

MÉDIATHÈQUE

lundi 01.02 > exposition **"Culture de l'écriture"** - Jusqu'au **20 mars**

Support de la mémoire à travers les âges et moyen de communication
entre les hommes, l'écriture est une activité universelle qui inscrit dans la
durée pensée, parole et savoir. Conjugant expérience esthétique, démarche
pédagogique et rigueur scientifique, cette exposition retrace l'histoire de
l'écriture depuis son invention et propose un aperçu des recherches
actuelles autour de ce thème.

lundi 22.03 > exposition **"Vivere di periferia"**
Jusqu'au **24 avril** - Les 12 meilleures photos des lauréats du concours

MUSIQUE

mercredi 17.03 à 21h > **Charles Gounod et Antonio Caldara**
avec la Chapelle Musicale Ludovica et l'Orchestre de la Trinità dei
Monti - dirigés par le M^{re} Ildebrando Mura
Lieu : Église de la Trinité-des-Monts, piazza Trinità dei Monti

Sauf indication spécifique, les activités culturelles présentées sont
gratuites, en langue française et se déroulent au Centre culturel,
Largo Toniolo 21-22.

Pour toute information (programme, horaires, dates, prix, etc...),
consultez les pages de notre site
www.saintlouisdefrance.it ou tél. aux services concernés : cours de
français (06 680 2626/27/28), théâtre (06 680 2632), bibliothèque
(06 680 2637), service de presse (06 680 2629), culturel (06 680
2606). Inscription à la lettre d'information directement sur le site.

Ambassade de France près le Saint-Siège

**CENTRE CULTUREL SAINT
LOUIS DE FRANCE**

LARGO TONIOLLO 20/22 • 00186 ROMA - TÉL. 06 680 26 26
WWW.SAINTLouisDEFrance.IT



Chroniques romaines

PAOLINA BORGHESE ET NAPOLÉON !

Dans ma promenade habituelle, ce matin, jusqu'à Galleria Borghese, j'ai eu la surprise de voir littéralement 'tomber du ciel' au bout de filins d'acier, des œuvres de Canova pour une expo temporaire : ce fut pour moi une émotion rare et extraordinaire que de voir, suspendues en plein azur, ces caisses de bois, écrins bruts de merveilles divines en provenance des plus fameux musées du monde comme ceux de Paris, Vienne, Londres, Washington, Venise, Kiev, Saint-Petersbourg...

Originaire de Vénétie, Antonio Canova, sculpteur néoclassique adoré de Napoléon, travaillait à la façon des sculpteurs antiques, sur des thèmes souvent tirés de la mythologie grecque ou latine, mais pour nous Français, il est surtout connu grâce à Pauline Bonaparte. Cette petite sœur de notre 'grand Corse' fut aussi la jeune femme, malheureuse en amour mais socialement fortunée, du Prince Camille Borghèse, sixième du nom depuis le grand collectionneur d'art, Scipion, fringant Cardinal de tout juste 26 ans lors de sa nomination et sans scrupules, qui eut l'heur d'être le neveu du Pape Paul V Borghèse et d'avoir la mission de construire cette fameuse Galleria (ce qui fut fait en trois ans, de 1606 à 1609).

Camille, donc, demanda à cet artiste réputé de prendre sa femme pour modèle et de la sculpter comme une déesse, Vénus, rien de moins ! Il n'hésita pas par la suite, à exploiter cette manne en faisant payer, le coquin, ceux de ses amis, un peu voyeurs, qui voulaient la voir et la toucher, de nuit, alanguie sur ses coussins de marbre blanc et moelleux... Paolina s'en offensa et on ne vit plus sa belle effigie pendant longtemps ! Mais il avait besoin d'argent ce brave Camille ! Comme beaucoup d'autres de sa lignée, il avait en effet souvent quelques déboires financiers, alors, Napoléon, son astucieux beau-frère, qui, comme chacun sait, n'avait ni froid aux yeux, ni peur de dépenser – à bon escient en l'occurrence – les deniers de l'Empire, lui acheta quelques babioles. C'est le fameux Fonds Borghèse*, aujourd'hui au Musée du Louvre. Je dois dire que, seule Française à 'travailler', dans le volontariat, à Galleria Borghese, je dois parfois user de tout mon charme pour ne pas m'attirer les foudres de quelques connaisseurs italiens, furieux a posteriori de s'être laissés duper par ce petit Corse particulièrement entreprenant. Ah ! L'Histoire !... Je suis fort heureusement toujours pardonnée avec un grand sourire en ce pays de catholiques indulgents pour tous ceux qui savent se montrer... encore plus filous qu'eux ! Car je

n'oublie pas que Napoléon nous valut aussi, en marge des alliances diplomatiques avec l'Italie (Papauté, Royaume de Naples et de Sicile), hormis quelques mariages opportuns - celui de Pauline avec ce prince Borghèse par exemple - de superbes propriétés, dont la Villa Médicis devenue Académie de France, qui venaient s'ajouter à de magnifiques églises, déjà françaises et bourrées d'œuvres d'art : La Trinité-des-Monts ou Saint-Louis des Français, pour ne citer que ces deux-là... sans oublier bien sûr, nos belles empreintes à la Villa Bonaparte, devenue l'ambassade de France près le Saint-Siège, ou au Palais Quirinal, palais papal désormais Palais du Président de la République italienne, qu'il 'occupa' à sa façon avec sa Joséphine...

Les artistes de l'époque, en particulier les sculpteurs et les peintres, jouaient souvent un rôle de diplomate : leur intimité avec les puissants pendant les séances de pose, l'écoute de leurs confidences, les faveurs et les commandes qu'ils en obtenaient, faisaient d'eux des *people* avant l'heure ! Canova en fut. Et en cette année 2007, deux siècles et demi après sa naissance, il est fêté comme il se doit : sa *Paolina* qui trône à Galleria Borghese, sensuelle et nue, chair de marbre lisse et polie au sable doux, quasiment rose, pause langoureuse à souhait, en *Venere vincitrice* (Vénus victorieuse) sera cette fois-ci la reine, avec, venus la soutenir du monde entier, quelques 'collègues canoviens' choisis parmi ceux-ci : *Amour et Psyché* de Brême, *Vénus et Adonis* de Genève, *Cupidon et Psyché* de Saint-Petersbourg, *Laetitia Bonaparte* de Chatsworth, *Juliette Récamier* de Lyon, *Psyché* ranimée par le baiser de l'Amour du Louvre, *Naiade* de Washington, *Polymnia* de Vienne, *Orphée et Eurydice* de Venise... Que du beau monde ! ...réunion de famille un peu consanguine, certes, mais c'est normal, on vit mieux en caste et entre 'people' !...

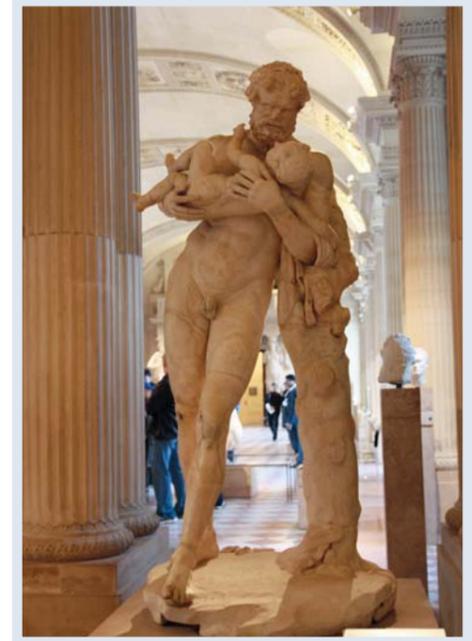
Elle va donc faire sa star, la Pauline, avec son petit sourire ironique, mais heureuse de discuter avec les copines ! Bon, c'est vrai, elle n'est pas complètement seule tout le reste de l'année : *Proserpine* et *Daphné* sont là, mais l'une ne cherche qu'à s'échapper pendant les six mois d'automne et d'hiver, et l'autre se transforme en arbre : pour papoter, c'est franchement pas l'idéal !

Et moi, avant de vous retrouver pour papoter, je vais aller les saluer toutes, à Paris ou à Rome, et je vous en dirai des nouvelles !!

Roma, Venerdì, jour de Vénus, 12 ottobre 2007.

Texte et photographie : **Véronique DESCHAMPS**

PS : * ce fameux fonds Borghèse au Louvre... 154 statues dont le fameux *gladiateur*, 160 bustes, 170 bas-reliefs, 30 colonnes et vases divers... et quand même, après tant de détails sur ma Villa préférée, le site de sa Galleria www.galleriaborghese.it et celui de ce sculpteur vénitien http://fr.wikipedia.org/wiki/Antonio_Canova



Inventer Rome

MODALITÉS PRATIQUES

S'inscrire quelques jours avant sur www.inventerome.org
Adhésion annuelle : individuelle 15 euros - familiale : 20 €
Participation aux frais de chaque visite : 8 €
Abonnement aux 16 visites du cycle Formes de Rome : 200 €

PROGRAMME MARS 2010

PARTEZ AVEC NOUS SUR LES ITINÉRAIRES ROMAINS...

Les adhérents de l'Union peuvent choisir une visite d'Inventer Rome par mois sans s'acquitter de l'adhésion à Inventer Rome. Un espace sur le site leur permettra de l'indiquer lors de leur inscription à une visite. Prenez le temps de vérifier sur le site inventerome.org, les heures et lieux de rendez-vous et n'hésitez pas à nous écrire.

VENDREDI 5 MARS

Cycle Formes de Rome
Le portrait sculpté à l'époque baroque
Claire Challéat / 10h
RDV Galerie Pamphili, via del Corso, 305.
Entrée : 7€

SAMEDI 6 MARS

Villa Farnesina
Serge Galvez / 10h
RDV devant la villa, via della Lungara, 230
Entrée : 5€

SAMEDI 6 MARS

Les Statues parlantes
Catherine Ruiu / 16h
RDV devant le pasquino, piazza Navona

SAMEDI 6 MARS

Cycle Rome est un jeu d'enfant
Pincio, Piazza del Popolo
Gaelle Morois / 10h
RDV piazzale Napoleone, l

MARDI 9 MARS

Monastère des Oblates
Ouverture exceptionnelle !
Claire Challéat / 10h
RDV via del Teatro di Marcello, 32

JEUDI 11 MARS

Chapelle du Mont de Piété
Ouverture exceptionnelle !
Claire Challéat / 10h
RDV piazza del Monte di Pieta, 33

SAMEDI 13 MARS

Palais Colonna : appartement de la Princesse Isabelle
Ouverture exceptionnelle !
Yannick Nexon / 10h
RDV Palais Colonna
Piazza SS Apostoli, 66
Entrée : 20€

SAMEDI 13 MARS

Cycle les Quartiers de Rome
Testaccio
Trois heures de visite
Olivier Meunier / 16h
RDV piazzale Ostiense, devant la station de train pour Ostia

DIMANCHE 14 MARS

Lodoli et ses vagabondages, d'après son guide poétique Isole
Catherine Ruiu / 10h30
RDV devant l'entrée du jardin, piazza Vittorio

MARDI 16 MARS

Santa Maria in Via Lata, avec ses souterrains
Serge Galvez / 10h
RDV devant l'église. Via del Corso.

JEUDI 18 MARS

Cycle Formes de Rome
Sculptures de plein air : les fontaines de Rome
Claire Challéat / 10h
RDV piazza Mattei

VENDREDI 19 MARS

Exposition : Edward Hopper
Eléonore Assante di Panzillo / 18h30
RDV Musée Fondazione di Roma. Via Minghetti, 17
Entrée : 10€, tarif réduit : 8€

SAMEDI 20 MARS

Santa Maria del Priorato (Chevaliers de Malte)
Ouverture exceptionnelle !
Serge Galvez / 9h45
RDV piazza Cavalieri di Malta
Entrée : 5€

MARDI 23 MARS

Complexe de Santo Spirito in Sassia
Ouverture exceptionnelle !
Serge Galvez / 10h
RDV borgo di Spirito, l
Entrée : 6€

JEUDI 25 MARS

Peinture et spiritualité :
Le Caravage à l'église Saint-Louis des Français.
Révérend Père D'Arodes / 19h
RDV Église Saint Louis des Français

SAMEDI 27 MARS

Pharmacie Santa Maria della Scala
Ouverture exceptionnelle !
M. Pizzi - Élodie Bauzon / 10h
RDV devant la pharmacie, piazza della Scala, 32

MARDI 30 MARS

Église de Sant' Ignazio et chambres de Saint-louis de Gonzague
Serge Galvez / 10h
RDV devant l'église - Piazza Sant' Ignazio



Villa Farnesina

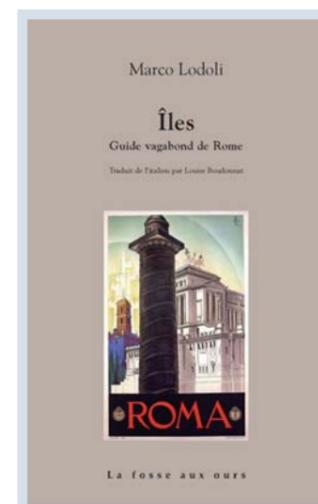
La Rome vagabonde de **Lodoli**, (*Îles : guide vagabond de Rome*, février 2009, La fosse aux ours ; *Isole, Guida vagabonda di Roma*, Einaudi) avec ses émerveillements, ses îlots de beauté et de poésie peut donner une idée de notre programme de mars. *Catherine Ruiu*, passionnée par ce Romain d'une cinquantaine d'années, professeur de lettres le matin et écrivain l'après-midi, nous montrera ses espaces autour de piazza Vittorio (dimanche 14 mars à 10h30). La veille, le samedi 13 mars, *Yannick Nexon* nous aura promenés, émerveillés et subjugués, à travers les **appartements de la princesse Isabelle**, un bijou que les descendants ont décidé d'ouvrir au public, moyennant 20 euros par personne... Isabelle Sursock Colonna (1889-1984), épouse de Marcantonio Colonna y vécut jusque dans les années 80 et y tint, paraît-il, un salon brillant et couru. Les fresques du Pinturicchio de la salle de la fontaine, les œuvres de Brueghel l'Ancien, de Gaspard Van Wittel et de Gaspard Duguet qui rénova la décoration au XVIIe renforcèrent sans aucun doute l'attractivité de ce lieu où vécut, en leurs temps, le pape Martin V (un Colonna, pape de 1417 à 1431), et le cardinal Borromée.

Quelques jours auparavant, le 9 mars, nous vous proposons de profiter de l'ouverture exceptionnelle du **monastère des oblates de Sainte Françoise Romaine**, sur le Palatin. *Claire Challéat* saura nous guider à travers ce monastère où les femmes n'étaient ni religieuses, ni laïques. Développé comme une « maison sainte », il connut son essor avec Sainte Françoise Romaine, au XVe siècle, et devint un authentique lieu de refuge au moment du sac de Rome en 1527. Ce fut cependant la canonisation de Sainte Françoise Romaine en 1608, sous le pontificat de Paul V Borghese, qui explique l'aspect actuel, le cloître de Maderno...

Serge Galvez ose nous faire passer les frontières pour nous emmener chez les **Chevaliers de Malte, Santa Maria del Priorato** du Piranese, à la demande de tous ceux qui avaient suivi son inoubliable visite des églises de l'Aventin au début du mois de janvier (samedi 20 mars, 9h45). Au début du mois, il nous aura promenés le long du Tibre, à la **Villa Farnesina**, villa construite pour Agostino Chigi, le banquier siennois du pape Jules II, le pape guerrier et mécène de la Renaissance...

Impossible de présenter ainsi chacune de nos visites, chacun de nos parcours, entre le **Testaccio** avec Olivier Meunier (samedi 13 mars, 16h), les expositions d'art contemporain avec Eléonore Assante di Panzillo (**Hopper**, vendredi 19 mars, 18h30), ou l'ouverture exceptionnelle de la **Farmacia Santa Maria della Scala** (samedi 27 mars, 10h), la plus ancienne pharmacie du Trastevere. Alors, il ne vous reste plus qu'à consulter le site inventerome.org, choisir, cliquer, vous régaler. Surtout n'hésitez pas à nous écrire pour nous suggérer, demander, proposer...

Élodie BAUZON, présidente d'IR et Lionel CARRARA, vice-président d'IR



Santa Maria del Priorato



Farmacia Santa Maria della Scala

Pour toute information, se reporter au site internet www.inventerome.org

L'Italie en diagonale

Par Antoine-Marie Izoard

6 | gennaio

À l'occasion de l'Épiphanie, la petite commune de Settimello, près de Florence, réalise une chaussette de la 'Befana' digne du *Livre des Records*. La célèbre chaussette de la sorcière mesure 230 mètres !

7 | gennaio

Rosarno, petite commune de Calabre, devient tristement célèbre. De violentes attaques de la population locale contre des immigrants font plus d'une soixantaine de blessés. Pour certains, la mafia locale, la 'Ndrangheta, est impliquée.

8 | gennaio

Pour éviter officiellement les "classes ghettos", le ministère de l'Instruction publique décide de fixer, à compter de septembre, un plafond maximal de 30% d'élèves étrangers par classe.

11 | gennaio

Un mois après avoir été agressé lors d'un meeting à Milan et blessé au visage, Silvio Berlusconi revient aux affaires.

19 | gennaio

10 ans après la mort de l'ancien Président du Conseil 'Bettino' Craxi, une partie de l'Italie rend hommage à celui qui fut condamné à plusieurs années de prison pour financement illicite du Parti socialiste et avait choisi l'exil en Tunisie.

24 | gennaio

Joueur de l'équipe de football de l'Inter, le célèbre Marco Materazzi continue de nous faire rire. Au terme d'un match où son équipe bat le FC Milan, il endosse un masque de Silvio Berlusconi, patron de cette équipe.

24 | gennaio

Réuni exceptionnellement à Reggio di Calabria, principale ville de la Calabre, le Gouvernement adopte un plan de lutte extraordinaire contre le crime organisé.



La France en diagonale

Par Anne-Sophie Bourgeois

1 | janvier

La population française s'élève à 65,4 millions dont 62,8 millions en métropole. La France est le deuxième pays de l'Union Européenne le plus peuplé après l'Allemagne et ses 81,7 millions d'habitants.

4 | janvier

La Peugeot 207 a été le modèle de voiture le plus acheté des Français en 2009.

6 | janvier

Décès d'une crise cardiaque de l'homme politique, ancien ministre des affaires sociales et de l'emploi et ex Président de l'Assemblée Nationale, Philippe Seguin à l'âge de 66 ans.

11 | janvier

Décès du metteur en scène Eric Rohmer à l'âge de 89 ans.

13 | janvier

Nicolas Sarkozy est devenu grand-père après la naissance de Solal, le fils de Jean Sarkozy et de son épouse Jessica.

13 | janvier

Lancée en mars 2008, la version française de Facebook compte aujourd'hui 15 millions d'utilisateurs.

28 | janvier

Dominique de Villepin a été relaxé par le Tribunal dans l'affaire Clearstream mais le parquet a fait appel de la décision.



Michelangelo Merisi

GRANDS FORMATS POUR LE CARAVAGE

Parmi les nombreux « anniversaires » de l'année 2010, les amateurs d'art et les Romains en ont un de choix : les 400 ans de la mort de Michelangelo Merisi dit le Caravage. Pour célébrer cette date, une belle exposition se tient aux Scuderie du Quirinal jusqu'au 13 juin. Profitant aussi de l'événement, les éditeurs ont préparé de superbes publications à la hauteur du talent de cet artiste. Recension.

Le nombre d'ouvrages publiés sur le Caravage serait supérieur à 3.500 ! Ils sont de tous ordres, de tous niveaux... et aussi de toutes les qualités, y compris les moindres. Les publications les plus récentes, elles, sont de très belles factures, tant sur le fond que sur la forme avec des présentations exceptionnelles.

Sybille Ebert-Schifferer, directrice à la Biblioteca Hertziana (Institut Max Planck pour l'Histoire de l'Art) à Rome, signe un très beau *Caravage* aux Editions Hazan. Elle fait un portrait mouvant et bigarré de la vie et de l'œuvre de l'artiste remettant en cause certains clichés. C'est donc une biographie détaillée qu'elle nous donne à lire mais très enrichie d'histoire de l'art pour permettre de comprendre le Caravage et sa peinture. L'ouvrage est richement illustré par 172 reproductions non seulement de l'artiste lui-même mais aussi de ceux qui ont pu le former, le guider ou l'inspirer.

Démarche un peu différente pour Rodolfo Papa, spécialiste de la Renaissance, professeur à l'Université pontificale Urbaniana de Rome, membre de l'Académie pontificale des arts et lettres et artiste lui-même, qui part des œuvres elles-mêmes dont il analyse la technique, le style et la portée : il les restitue dans le contexte esthétique et littéraire, historique et dogmatique du XVIème et du XVIIème siècle, illustrant à cette seule et pure lumière, le parcours pictural de Caravage. De Milan à Rome, où se fait l'essentiel de sa formation et où il vit ses années les plus fécondes, porté par maints commanditaires et mécènes, Caravage prend une part décisive à l'affrontement entre la « belle manière » de l'école classique et le souci d'une authentique « imitation de la nature », recherchant l'expression de la vérité narrative et psychologique par le mouvement (moto) de la composition, des formes, des physionomies, de l'ombre et de la lumière. Riches aussi de nombreuses illustrations, le livre est présenté dans un emboîtement qui le classe parmi les ouvrages de haute qualité.

Enfin, pour en finir avec les beaux livres, il faut venir voir à la librairie (à partir de la mi-mars, il est en réimpression) le sublime ouvrage que l'éditeur d'art Taschen consacre à l'œuvre complet de Caravage. Près de 40 cm de haut pour 30 de large, une merveille de 4,6 kg avec des triptyques, des pages qui se déplient pour présenter en grand format les tableaux sublimes du Caravage accompagnés d'illustrations spectaculaires des détails. Catalogue raisonné de l'œuvre complet du Caravage, il comporte cinq chapitres présentant sa carrière artistique - de son apprentissage à Milan en Lombardie à ses dernières années dramatiques à Naples, à Malte et en Sicile, en passant par son ascension triomphale à Rome, siège de la papauté -, avec pour fil rouge l'aspect radical de son art, son potentiel novateur ainsi que son rayonnement dans toute l'Europe.

Tous ces livres seront présents à la librairie française de Rome.



- 1 *Caravage*, S. Ebert-Schifferer; Hazan ; 64,90 €
- 2 *Caravage*, R. Papa, Actes Sud ; 132 €
- 3 *Caravage*, l'œuvre complète, Taschen ; 110 €

Autres anniversaires pour 2010, avec de nombreuses publications à ces sujets :

- Albert Camus, cinquantenaire de sa mort
- Henri IV, quatrième centenaire de l'assassinat



Année Caravaggio

À l'occasion du quadricentenaire de la mort de Caravaggio (1610), maître lombard et génie incontesté du XVII^e siècle italien et européen, la ville de Rome célèbre un de ses plus grands peintres par plusieurs initiatives d'envergure.

Après l'exposition *Caravage-Bacon* présentée à la Galerie Borghèse du 3 octobre 2009 au 24 janvier 2010, se tient actuellement aux Scuderie del Quirinale, jusqu'au 13 juin 2010, une grande exposition *Caravage*, organisée par la Soprintendenza (direction de Claudio Strinati ; commissaires Rossella Vodret et Francesco Buranelli). Cet événement a été précédé par la restauration de l'imposant retable représentant *L'Adoration des bergers* provenant du Musée Régional de Messine, ouverte au public accueilli dans les locaux de la Chambre des Députés, sponsor officiel de l'opération. Effectuée par Valeria Merlini et Daniela Sarti, sous la direction de Gioacchino Barbera, directeur du Musée Régional de Messine, et de l'Istituto Superiore per la Conservazione e il Restauro (ancien Istituto centrale per il Restauro), la restauration visait à redonner à la toile ses valeurs tonales et formelles d'origine, ses clairs-obscurs nuancés, par l'élimination des nombreuses altérations causées par les précédentes restaurations, particulièrement visibles dans la partie centrale du tableau.

Né le 29 septembre 1571 à Milan, et non à Caravaggio comme on le crut pendant longtemps, Michelangelo Merisi se forme auprès de Simone Peterzano, élève du Titien actif à Milan, puisant ainsi aux deux grandes sources de la peinture du nord de l'Italie. Arrivé à Rome en 1592, il entre en contact avec les grands protagonistes du maniérisme, courant pictural alors dominant dans la capitale pontificale, tels que Antiveduto Grammatica et surtout le Cavalier d'Arpin. Spécialisé, auprès de ce dernier, dans l'exécution de «fiori e frutti sì bene contraffatti», il rencontre en 1595 le cardinal Del Monte qui deviendra son premier protecteur (*La Diseuse de bonne aventure* aux Musées du Capitole). C'est grâce à l'aide de ce dernier qu'il obtient en 1599 la commande des toiles pour Saint-Louis-des-Français. Son talent s'affirme et le peintre est désormais recherché par les membres les plus influents de l'entourage pontifical, de Monseigneur Cerasi (Chapelle Cerasi à Sainte-Marie-du-Peuple) aux Giustiniani. Les querelles avec la justice l'obligent à fuir, d'abord à Naples, puis en Sicile et à Malte où il laisse ses derniers chefs-d'œuvre aux compositions plus austères et aux tonalités plus âpres, de la *Flagellation du Christ*, en



l'église Saint-Dominique de Naples, à la *Décollation de saint Jean-Baptiste*, à La Valette, et à la *Résurrection de Lazare* de Messine. Confiant dans la clémence du pape Paul V Borghèse, il entreprend de revenir à Rome mais, en proie à la maladie, il meurt à Porto Ercole le 18 juillet 1610, avant d'avoir atteint son but.

Le mérite de la redécouverte du Caravage dans la première moitié du XX^e siècle revient à Roberto Longhi, éminent historien de l'art italien, et à sa disciple Mina Gregori. A la fortune critique du peintre, désormais consolidée, s'ajoute l'engouement populaire, qui perçoit le peintre lombard comme une des figures les plus originales et les plus modernes du XVII^e siècle.

Les publications et expositions de ces dernières décennies (par exemple *Caravaggio e i suoi* à Rome en 1999 puis *Caravaggio e l'Europa* à Milan en 2005-2006, portant toutes deux sur l'influence exercée par l'art du Caravage, ou encore à Naples en 2006 *Caravaggio: l'ultimo tempo, 1606-1610*, consacrée aux dernières années de la carrière du peintre) ont permis d'approfondir les recherches sur les œuvres et les sources documentaires, afin de corriger ou confirmer certaines attributions parfois encore contestées, de préciser les relations que le Caravage entretient avec ses commanditaires et collectionneurs, d'éclairer les liens que l'art du Caravage entretient avec un contexte culturel et spirituel d'une complexité et d'une richesse fascinantes, alors que Rome s'apprête à devenir quelques décennies plus tard la capitale artistique de l'Europe.

On a depuis longtemps souligné chez ce peintre hors du commun son sens du réel et de la lumière, l'audace et l'humanité de ses interprétations, sa maîtrise de la technique, la «modernité» d'un style et d'un artiste, qui, comme ses contemporains stupéfiés, nous interpelle avec force et ferveur. La Rome des petits-bourgeois et des pèlerins en guenilles, des Madone-mères et des courtisanes repenties, des bourreaux grimaçants et des martyrs impuissants, défile sur ses toiles accrochées aux murs des églises et des palais de la ville. Une promenade à la (re)découverte de cet extraordinaire «musée» caravagesque constitue un complément indispensable à la visite de l'exposition.

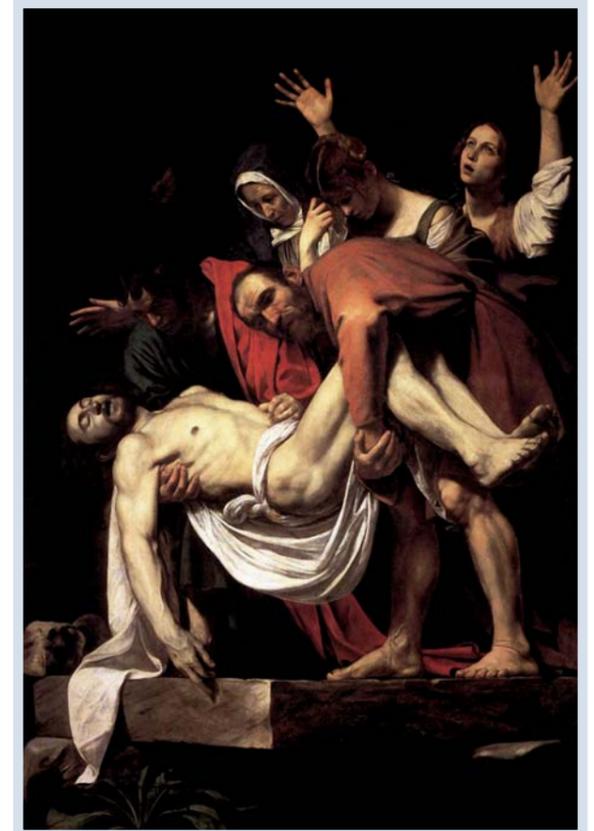
Cette dernière ne prétend pas d'ailleurs à l'exhaustivité, objectif impossible à assumer de nos jours pour une entreprise sur ce sujet. C'est la rigueur qui prévaut, avec la volonté de s'en tenir aux seules œuvres que l'on peut attribuer avec certitude à l'artiste, autour desquelles se construit un discours synthétique et cohérent. Parmi les plus grands chefs-d'œuvre de l'artiste venus des quatre coins du monde, figurent le *Bacchus* des Offices de Florence, les *Musiciens* du Metropolitan de New York, le *Joueur de luth* du Musée de l'Hermitage à Saint-Petersbourg ou encore l'*Amor vincit omnia* provenant du Staatliche Museum de Berlin. Les prêts généreux de la Galerie Borghèse (*David et la tête de Goliath*) et des autres collections publiques romaines ont permis de rassembler un noyau d'œuvres d'une qualité exceptionnelle. Parmi celles-ci il faut souligner la présence à Rome, depuis le 16 novembre dans les laboratoires de l'Istituto Superiore per la Conservazione e il Restauro pour un nettoyage, de la bouleversante et moins connue *Annonciation*, prêtée par le Musée des Beaux Arts de Nancy. Peinte par le Caravage dans les années 1608-1610, probablement à Malte ou à Naples, la toile fut offerte par Henri II duc de Lorraine à la cathédrale de Nancy, où sa présence est documentée depuis 1645. Une délicate opération de transposition réalisée au début du XIX^e siècle a irrémédiablement endommagé la couche picturale, nécessitant l'intervention en 1968-69 des spécialistes de l'Istituto centrale per il Restauro.

La France et les Français de Rome ont ainsi largement contribué à ces célébrations, en hommage à un artiste dont l'art a, plus que tout autre, exercé une influence considérable sur les peintres français de son époque de Vouet à La Tour.

Les examens techniques (radiographies et réflectographies) effectués sur les toiles de la Chapelle Contarelli en l'église Saint-Louis-des-Français au cours de l'hiver 2009 ont révélé des choix techniques insolites, tels que l'emploi d'une préparation vert émeraude au lieu de l'habituelle préparation brune, qui ressort en certains endroits et confère aux toiles ses ombres particulières. Les résultats de ces examens, menés sur toutes les œuvres du peintre disséminées dans le monde entier, seront regroupés dans trois volumes publiés par la Soprintendenza, consacrés à la technique du Caravage. L'analyse des caractéristiques techniques des œuvres permettra certainement de clarifier la situation parmi les nombreuses hypothèses d'attributions proposées au cours de ces dernières années, sans toujours tenir compte du critère qualitatif.

Il faut mentionner également le colloque intitulé *Le Caravage aujourd'hui* qui s'est tenu à l'Istituto Italiano di Cultura à Paris les 8 et 9 juin 2009, avec la participation des plus éminents spécialistes italiens et français du peintre, de Mina Gregori à Gianni Papi, de Pierre Rosenberg à Arnauld Brejon de Lavergnée.

Claire CHALLÉAT



>>>>>

Année Caravage

>>>>



MOSTRA CARAVAGGIO

20 febbraio > 13 giugno 2010

Scuderie del Quirinale
Via XXIV Maggio 16, Roma

www.scuderiequirinale.it

Un drôle de personnage

(D'après une dramatique éponyme diffusée sur France Inter dans la série «Tréteaux de la Nuit»)

Tout a commencé quand j'ai tué Sweety Jane. C'est horrible mais je devais le faire. Elle m'empoisonnait la vie depuis trop longtemps. Surtout qu'on n'aille pas croire que cette décision ne fût pas longtemps mûrie. Aucun doute à ce propos. Ce fut un assassinat prémédité. Si j'allais en Cour d'Assises, j'écoperais la perpette. Heureusement que j'y échappe. Cela me donne des frissons dans le dos ! Il me plaît quand même de faire remarquer que depuis une vingtaine d'années que cette cohabitation durait, au profit de nous deux, c'est sûr, il fallait y mettre un terme. J'ai des circonstances atténuantes. Personne ne peut se rendre compte que ma vie n'était rien de moins qu'un véritable esclavage. Et le mot est faible. Par ailleurs, ce meurtre échappe au sordide puisque les raisons qui m'y ont poussé sont des plus honorables, des plus nobles même, ajouterais-je... Il me faut néanmoins avouer ce méfait à Antoine. Ca va lui fiche un rude coup ! Mais bah, il s'en remettra, pauvre Antoine. Ah ! On peut dire qu'il l'aimait lui, Sweetie Jane... Pour des raisons plutôt matérielles. Je le lui pardonne. Antoine et moi nous nous connaissons depuis la maternelle. Un ami de toujours. Le meilleur ami. Pas très chic de ma part de lui faire ce coup-là. Mais quoi ! Il faut vivre pour soi, quelquefois, on se trouve dans l'obligation de tuer pour y parvenir. J'en conviens, c'est là la solution extrême...

Ce jour-là, je marchais dans la rue finalement d'un cœur léger quoique, par moments, un sentiment de culpabilité m'assaillait. Je le repoussais vite. J'allais chez Antoine avec la certitude que mon aveu serait un soulagement. Ah ! Quel plaisir de marcher dans la rue le cœur léger, de sourire aux sublimes créatures qui passent, de regarder les belles choses, de vivre enfin ! D'être libéré de Sweetie Jane.

Et bizarrement, en entrant dans le bureau d'Antoine, je me sentis mal à l'aise. Je m'étais dit que j'allais lui avouer tout rapidement, en peu de mots. Autant battre le fer quand il est encore chaud. Une certaine lâcheté me submergea. Je choisis donc la solution de facilité. D'une main tremblante, je déposai le CD sur son bureau. Antoine me jeta un regard inquiet.

- Mais dis-moi, t'en fais une tête ! Qu'est-ce qui ne va pas ? Tu ne m'as pas l'air content du tout ! C'est bien la première fois ! Alors ?

Cela ne se passait pas comme prévu. Ou bien, je lui avouais tout de suite, ou bien je lui disais : « mets le CD sur ton ordi et qu'on en finisse ! » au lieu de ça, je me tortillais sur mon fauteuil coupable.

- Alors ? demanda de nouveau Antoine.

- Alors ? J'ai tué Sweetie Jane ! Ai-je dit d'une voix mal assurée.

Antoine accusa le choc. Il n'en crut pas ses oreilles. Son visage se couvrit de sueurs. Il saisit un kleenex, s'épongea dans tous les sens. Il eut un pauvre petit sourire.

- Non mais, Gérard, c'est une mauvaise blague, hein ?

- Non, non, je l'ai tuée juste avant de venir...

- Mais ça va s'arranger ? Dis-moi que ça va s'arranger ! Je t'en supplie !

- Je ne crois pas. Même avec le plus habile des chirurgiens. Je lui ai tiré une balle dans la tête, une dans le ventre et l'autre dans l'oreillette gauche. Ah ! Ça, j'ai bien visé ! J'y ai été un peu fort mais j'ai voulu que mon acte demeurât irrémédiable...

Un long silence suivit. Antoine soufflait comme un phoque asthmatique et s'abîma dans un automatisme verbal répétitif qui me fit peur.

- Tu as tué Sweetie Jane ! Tu as tué Sweetie Jane ! Il a tué Sweetie Jane ! Ah ! Si je pouvais te dénoncer à la police ! Est-ce que tu te rends compte de ce que tu as fait ? Tuer Sweetie Jane mais c'est comme si Simenon tuait Maigret, Alexandre Dumas tuait D'Artagnan ! Comme si... Comme si... Pourquoi as-tu tué la poule aux œufs d'or. Je suis ton meilleur ami depuis, depuis...

- ... la maternelle...

- Oui, depuis la maternelle et ton éditeur depuis 25 ans que durent les aventures de Sweetie Jane avec un succès qui égale les plus grands, des tirages à faire pâlir la plupart des auteurs que j'édite ! Et tu as tué Sweetie Jane. Eh bien saches que je ne te laisserai pas quitter ce bureau avant que tu n'aies ressuscité Sweetie Jane. Tu entends ! Même si tu dois la ressusciter de force, même si je dois t'enfermer ici.

- Une garde à vue ?

- Parfaitement.

Il prit le C.D et d'un coup de ciseaux le coupa en deux, puis en trois puis en quatre, puis en huit. Une véritable folie !

>>>>

Un drôle de personnage

>>>>>

- Voilà, effacé ! Je vais t'aider, Gérard, je vais t'aider ! Sois raisonnable, voyons ! Tu vas ressusciter cette merveilleuse, irremplaçable Sweetie Jane. Par ailleurs, tu vas me dire pourquoi tu as tué Sweetie Jane. Et je suis sûr que ce faisant, tu vas trouver le courage de faire marche arrière, de la ressusciter. Je t'écoute. Vas-y.

Antoine était en droit de savoir les raisons qui m'avait poussé à assassiner sauvagement Sweetie Jane.

Je m'éclaircis la voix.

- Alors voilà... J'en ai marre d'être un auteur de gare à succès. Je suis un véritable écrivain ! Ne te vexe pas, je veux être publié chez Gallimard ou aux Editions de Minuit ! Je veux faire une œuvre ! Je veux signer des pétitions ! Je veux passer à la Télévision, à la Radio, sur Internet. Je veux être invité partout ! Je veux avoir le Goncourt, le Renaudot, le Médicis, le prix de Elle Magasine, et oui, pourquoi pas le Nobel ! Tu crois que c'est avec Sweetie Jane que j'aurai un jour le Nobel ! Hein ?

Je ne lui ai pas laissé le temps de répliquer. Je suis sorti poussé par l'ouragan de mon ambition et je l'ai laissé bouche bée et effondré...

Ce jour fatidique, je suis resté chez moi, savourant la disparition de Sweetie Jane. Vers les cinq heures, on a sonné. «Encore ma femme qui a oublié ses clefs», pensai-je. Je suis allé ouvrir en bougonnant et dans l'encadrement de la porte, je découvris une jeune femme très belle, souriante, fine, d'un charme fou. Une allure peu commune. Il m'a semblé que je la connaissais.

- Bonjour !, me dit-elle, d'une voix très douce et pourtant non dépourvue d'autorité.

Je balbutiai un bonjour rapide.

- B'jour... Euh... Que puis-je pour vous, mademoiselle ?

Elle éclata d'un rire sonore et franc.

- Comment ? Vous ne me reconnaissez pas ?

Je balbutiai de plus belle.

- Euh... non ... Je devrais ?

- Sans aucun doute, Gérard., me répondit-elle, cette fois, sur un ton légèrement agacé. - Vous ne devinez pas ? Vraiment ? C'est pourtant simple, je suis Sweetie Jane. Allez-vous me laisser moisir encore longtemps ? Sur votre paillason ?

Pour une bonne blague, c'était une bonne blague.

- Vous êtes Sweetie Jane ? Et moi je suis le pape !

- Chacun ses phantasmes... Pour quelqu'un qui m'a tuée ce

matin, vous avez la mémoire un peu trouée... Il faudra vous y faire. Je suis Sweetie Jane.

- Et je dois le croire ?

- Avez-vous le choix, Gérard ? Donc, j'entre ?

- Mais, mais, mais oui... Entrez.

J'avais bien l'intention de découvrir sa supercherie... Ainsi vous êtes Sweetie Jane...

- En doutez-vous encore ?

- Eh bien, eh bien, vous... Vous allez m'expliquer tout ça... Sweetie Jane...

- Mais certainement, Gérard, rétorqua-t-elle d'un ton un peu triomphant, m'a-t-il semblé...

Elle entra d'un pas léger. J'eus la furtive impression que ma vie allait en être bouleversée...

(À suivre)...

Daniel GOLDENBERG



Petites annonces

(Les annonces publiées n'engagent pas la responsabilité de Forum)

SANTÉ

LISTE DES MÉDECINS, CHIRURGIENS DENTISTES ET PARA MÉDICAUX

MÉDECINS

GÉNÉRALISTE - Docteur Philippe Molle, Diplômé de l'Université Cattolica de Rome, Adjoint Chef de service Chirurgie Pédiatrique Hôpital S.Camillo.
Studio Ostiense, Via Ostiense, 38/G (Metro Piramide).
06 5741 193 - 06 5754710. Visites à domicile. 335 6359691 - 06 53272946.

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - MÉDECINE DU SPORT - CHIRURGIE DU PIED - Docteur Andrea Scala, Diplômé de l'Université Cattolica de Rome, Membre de la Société Française de Chirurgie Orthopédique et Traumatologique SOFCOT.
Villa Stuart - Via Trionfale, 5952 - 00136 Rome - 06 355281- 335 7662164 - scalandrew@fastwebnet.it

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - CHIRURGIE DE L'ARTHROSE - CHIRURGIE DU SPORT - CHIRURGIE DE LA MAIN (Maladie de Dupuytren,...) - **Docteur Jean Verola A.C.C.A.** Université de Marseille.
Aventino Medical Group.
Via S.Alberto Magno,5 - 06 5780738 - 06 57288349.

DERMATOLOGIE - Docteur Alain Duval, diplômé des Universités de Bordeaux, Paris et Tulane (Nouvelle Orléans).
Maladies de la peau et du cuir chevelu, M.S.T. Chirurgie Dermatologique.
Aventino Medical Group, Via S.Alberto Magno,5 - 00153 Rome.
06 5780738 - 06 57288349 - 333 4709301 - alain.duval@libero.it

GYNÉCOLOGIE - OBSTÉTRIQUE - STÉRILITÉ - ÉCHOGRAPHIE - Docteur Nico Naumann, diplômé des Universités de Cologne (Allemagne), Pavie (Italie), London Gynecology and Fertility Center.
Consultations Margherita Medical Center, Viale Regina Margherita, 157 - 06 85300397 - 335 5410843 - www.doctornaumann.info

GYNÉCOLOGIE - OBSTÉTRIQUE - Docteur Elisabeth Trouvé-Blanchi, Diplômée de la Faculté de Médecine de Marseille.
Piazza Stefano Jacini, 24 00191 Rome. - 06 3290384 - 0636306087
Aventino Medical Group, Via S.Alberto Magno, 5.
06 5780738 - 0657288349.

OPHTALMOLOGISTE - Docteur Bruno Lumbroso, Membre de la Société Française d'Ophthalmologie.
Via Brofferio,7 (Piazza Mazzini) - 06 37518008.

OTO-RHINO - LARYNGOLOGIE - Docteur Henrik Thielen, Diplômé des Universités d' Aix la Chapelle, Zurich, Chicago.
Maladies du nez, de la gorge et des oreilles, Chirurgie O.R.L. et Esthétique, Laser, Médecine naturelle. Site : www.thielendoctor.com
Via Francesco Siacci, 2C 00197 Rome - 06 80691213.

PÉDIATRIE - GASTRO-ENTEROLOGIE PÉDIATRIQUE - PROBLÈMES DE CROISSANCE - Docteur Ian d'Agata, Diplômé des Universités de La Sapienza, Cincinnati, Harvard et Montréal.
Aventino Medical Group, via S.Alberto Magno, 5.
06 5780738 - 06 57288349 - 349 4473453.

PHLEBOLOGIE - ANGIOLOGIE - CHIRURGIE VASCULAIRE - ECHO DOPPLER - Docteur Piersevero Rossi, Chirurgien, Ancien Attaché du service de Chirurgie Vasculaire de Nantes. Traitement Chirurgical mini invasif des varices en ambulatoire.
Via G.Moroni,2 (Piazza Bologna) - 06 44238834.
Via R.Lanciani,69 - 338 7997766 - 335 5602330.

PSYCHIATRIE - PSYCHOTHÉRAPIE - Docteur Giuseppe Verardi, Diplômé de l'Université de Nantes.
Via Cola di Rienzo,162 (metro Lepanto) 00192 Rome - 06 6873911.
Aventino Medical Group, via S.Alberto Magno, 5 - 00153 Rome.
06 5780738 - 06 57288349 - 338 7252726.

PSYCHOTHÉRAPIE - Docteur Corinne Perissé, diplômée de l'Université La Sapienza de Rome.
Aventino Medical Group, via S.Alberto Magno, 5 - 00153 Rome
06 5780738 - 06 57288349 - 349 5049960.

CABINETS MÉDICAUX POLYSPECIALISTES

AVENTINO MEDICAL GROUP, Via Sant'Alberto Magno,5 - 00153 Rome
06 5780738 - 06 57288349. Secrétaires parlant Français.
Médecine Interne, Chirurgie Générale et Orthopédique, Dermatologie, Endocrinologie, Gastro - Entérologie, Gynécologie - Obstétrique, Neurologie, Ophtalmologie, O.R.L. Pédiatrie, Psychiatrie, Psychothérapie, (voir liste des médecins plus haut).

CENTRE GRIMALDI DE MEDECINE POUR LA FEMME

Gynécologie, Obstétrique, Echographie, Infertilité, Accouchement dans l'eau, à l'hôpital ou à domicile, Chirurgie, Ménopause naturelle, Mammographie et Densitométrie osseuse.
Spécialistes formés à l'étranger, français, espagnols, anglais, portugais, arabes et russes. Via Velletri,24 - 06 8559577 - 06 8551166.

CENTRE DIAGNOSTIC POLYVALENT OSTIENSE

Directeur : Professeur Giovanni Boemi.
Analyses Cliniques, Echotomographie, Mammographie, Minéralométrie osseuse, Cardiologie, Urologie, Gynécologie, Chirurgie générale et pédiatrique, Angiologie.
Via Ostiense,38/G (Metro Piramide) - 06 5741 193 - 06 5754710.

CABINETS DENTAIRES

Docteur T. Bianchi, diplômé de Stomatologie et Chirurgie Maxillo Faciale.
Paris VI Pierre et Marie Curie.
Docteur L. Bianchi, Chirurgien Dentiste Spécialiste en Orthodontie.
Via Panama,87 (Parioli)- 00198 Rome - 06 85353252 - 06 8548720.

Docteur Fabrizio SCARDINO, diplômé C.H.U. Saint Antoine, Paris et Université La Sapienza, Rome. Prothèse fixe Metal Free, Implantologie, Chirurgie des dents de sagesse, Orthodontie Traditionnelle et Invisalign (Cabinet certifié).
Viale Eritrea, 120 (Nomentana-Trieste) : 06-86322888.
Urgences 347-4755881 - fabrizio.scardino@hotmail.it

FRENCH DENTAL CLINIC

Docteur Benoit Brunet, diplômé de la Faculté de Médecine de Toulouse III Soins conservateurs et esthétiques, Orthodontie, Chirurgie Parodontale et Implantaire. Viale Aventino,102 (FAO) - 06 57250625 - 339 5797543.
fdc.rom@gmail.com

PROFESSIONS PARAMÉDICALES

ÉTIOPATHIE - Dominique Bouchaud. Collège de Genève. Docteur en Pharmacie. Manipulations vertébrales, viscérales, crâniennes et des nerfs périphériques. Méthode GESRET (asthme, allergie, eczéma, psoriasis).
Via P.L. Sagramoso,52 - 06 36306881 - 335 5406232.

ÉTIOPATHIE - Denis Chaboud. Centre Européen d'Étiopathie de Genève. Traitement manuel des troubles de la biomécanique vertébrale, viscérale et crânienne.
Via Sforza Pallavicini,11 - 00193 Rome - 06 6861290.

COACHING - COUNSELING PSYCHOTHÉRAPEUTIQUE - Anouchka Lazarev, Master Européen en Counseling, Analyse des relations primaires et psychologie humaniste intégrée. Soutien en cas de stress, maladie, changement de vie, difficultés familiales.
Via Valadier, 36 (Cola di Rienzo) - 06 3236925 - 328 8321306.

DIVERS

MEDIAVINCE : L'essentiel au premier plan
CRÉATION DE SITE WEB multimédia et multilingue. Vincent Houde, à Rome depuis 2005, s'occupe du site de l'Union et se spécialise dans le WebMarketing et l'Optimisation pour les moteurs de recherche ainsi que du Développement d'application 2.0 et de l'enrichissement de contenu sur le web par la traduction et l'usage des technologies du multimédia.
vhoude@mediavince.com - www.mediavince.com

GRAPHISTE - Stéphane Bothua

Diplômé du Centre de Formation Technique des Gobelins, Paris. Conception de dépliant publicitaires, affiches, logos. Création de sites internet. Cell. 339 17 39 372 - Email : bothua@netcourrier.com

TOOQUOQUE, AGENCE DE COMMUNICATION VISUELLE à Rome propose ses services :

- réalisation vidéos (événements, institutionnels, publicitaires), tournage, montage et livraison DVD, études stratégiques et campagnes de marketing, organisation d'événements.

Clara GIBELLINI, Piazzale Clodio 12, 00195 Rome Italie - Tel : 333 44 95 484 - Email : video@tooquoque.com. Personnel bilingue italo-français.

Petite maison d'édition italienne avec secteur français recherche TRADUCTEURS/CORRECTEURS de l'italien et de l'anglais vers le français et organise également des stages gratuits au sein de la rédaction. Les personnes intéressées peuvent adresser leur C.V. par mail : gremese@gremese.com ou par fax au numéro suivant : 06 65 74 05 09.

CHORALE "À LA CLAIRE FONTAINE" de chansons populaires françaises cherche guitariste et nouveaux choristes.

Info : <http://xoomer.virgilio.it/alaclairefontaine/>
Email : alaclairefontaine@alice.it - Cell : 339.769.84.04.

Publiez vous-aussi une annonce pour seulement
3 ou 6 numéros de Forum.

Pour toute information, veuillez nous contacter via email sur

secretariat@francaisderome.com



Setteporte Banqueting

Sapori . Innovazione . Eleganza

www.setteportebanqueting.it
setteporte@gmail.com





Vous souhaitez pour vos enfants
UNE INSTRUCTION ET UNE FORMATION
COMPLETE

Qui visent le développement harmonieux de toute
leur personne, dans ses dimensions physiques,
intellectuelles, affectives, spirituelles...

- Internat filles et garçons
- Cantine self service
- Parc avec pinède, aire de jeux, terrains de sport, piscine
- Activités extrascolaires (sportives et artistiques)

Institut Saint Dominique
Ecole Française de l'étranger
Via Igino Lega, 5
2 min du G.R.A
00189 Roma
Tel : 06 303 10 817
Fax : 06 303 11 333

www.institutsaintdominique.it

- Classes mixtes de la maternelle à la terminale
- Plein temps du lundi au vendredi 8h30—15h40
- Préparation au Brevet des Collèges et au Baccalauréat (L/ES/S)
- Préparation aux examens d'Etat italiens
 - Quinta Elementare
 - Terza Media
 - Maturità
- Présence d'une section européenne

Vous partagez les buts de l'équipe éducative de l'Institut Saint Dominique



La **Petite Ecole** de la Trinité des monts est une école maternelle gérée par une Association de parents d'élèves qui ont décidé de donner à leurs enfant une éducation chrétienne selon les méthodes françaises et en langue française.

La **Petite Ecole** est rattachée à l'ensemble des écoles françaises à l'étranger reconnues par le Ministère des Affaires Etrangères et prépare à la rentrée en cours préparatoire (1^{ère}ème). Elle n'est financée que par les cotisations des parents d'élèves. Les classes de 2 ans 1/2, 3 ans, 4 ans, 5 ans sont tenues par des enseignantes françaises diplômées.

Horaires:

Les classes ont lieu chaque matin du lundi au vendredi jusqu'à 12h30, ensuite les enfants de 4 et 5 ans peuvent déjeuner à la cantine avant de suivre les activités facultatives telles que la gymnastique et l'animation "théâtre" jusqu'à 15h30.

le Secretariat

est ouvert tous les jours de 8h30 à 12h30 sur R.V.

Associazione Ricreativa culturale francofona Trinità dei Monti

Piazza Trinità dei Monti, 3 - 000187 Rome
Tel./Fax: 06 67 81 519

info@lapetiteecole.it
<http://www.lapetiteecole.it/>

Conviction à partager

Et si la préparation d'un avenir énergétique durable
était aussi liée à la découverte de nouvelles ressources pétrolières ?



Les ressources pétrolières sont encore importantes, mais pour satisfaire une demande croissante et construire l'avenir, Total continue à faire des découvertes significatives, poursuit en permanence ses efforts pour accroître les réserves des champs de pétrole en production et innove pour mobiliser et exploiter de nouvelles ressources d'énergies fossiles. Mais parce que le pétrole est précieux, il sera nécessaire de concentrer principalement son usage là où il est le plus difficile à substituer : les transports et la pétrochimie. www.total.com

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Notre énergie est votre énergie



LYCÉE CHATEAUBRIAND



ÉTABLISSEMENT FRANÇAIS DE LA MATERNELLE À LA TERMINALE

- ENSEIGNEMENT DE L'ITALIEN dès la petite section de la maternelle
- ENSEIGNEMENT DE L'HISTOIRE DES ARTS dès la 6^{ème}
- LANGUES VIVANTES ENSEIGNÉES : LV1 / anglais - LV2 / allemand et espagnol
- EXAMENS : français / brevet des collèges et baccalauréat (L/ES/S)
italien / équivalence avec la maturità italienne
- ACTIVITÉS PÉRISCOLAIRES : 45 activités organisées par l'APEC
- CANTINE SCOLAIRE jusqu'en 5^{ème} et CAFÉTÉRIA jusqu'en terminale

Lycée Chateaubriand  Rome

ADRESSES

de la maternelle à la 5^{ème} / Via di Villa Ruffo, 31 - 00196 Rome
de la 4^{ème} à la terminale / Via di Villa Patrizi, 9 - 00161 Rome

STANDARD
06 4416041

www.lycee-chateaubriand.eu



LA NUIT DU
DISCO

SAMEDI 13 FÉVRIER 2010

VILLA MONTEVERDE - ROME / OPEN BAR COCKTAIL